Montenegro 16

13 10 135

RELACION BREVE DE LAS RELIQVIAS, QVE SE HALLARON EN LA CIVDAD DE GRAnada en vna torre antiquissima, y en las cauernas del mõte Illipulitano de Valparaiso cerca de la Ciudad: sacado del processo, y aueriguaciones, que cerca dello se hizieron.

B-37-20 (16)

Por estar suelto, se ha guardado en C-23-20 (100)

Commenzo de dote, que dize: el lienço, es la Passion de su Está todo firm. cilio, en lengu

¶ Por pen de vn monte vnos hombre al Arçobispo MARTY RATORES ron en el algu nas. Y en dife plomo, muy bo la dicha de Me sagrado Illipul ron, padecieron

adad de agora se lo mo be zada pa uesso, y rabe vn o Sacer- hay que nas en la Martyr. e san Ce ada. vn cerro l hallarõ xeron la ONIS MPE- c: Abrie uan lle- minas de eres que s llaman io de Ne el Apo-

stol, san Cecilio, san Hiero, [illegible], y los discipulos dellos. San Cecilio en las calendas de Febrero, con sus discipulos Patricio, y Serentrio. San Hiscio en las calendas de Março, con sus discipulos, Turilo, Panũcio, Maronio, Cẽtulio. San Tesiphon en las calendas de Abril, con sus discipulos Maximino, y Lupario. Estas laminas van impressas al fin desta relacion, con el tamaño, letras, caracteres, y faltas de ortographia como estan las originales. Pondrase tambien estãpado el more, y notados en la estampa los lugares donde se halló cada cosa.

¶ En tres dias de Abril, los dichos Prouisores descubrierõ vna cauerna como calera; y en ella hallaron entre tierra, cenizas, carbones, pedaços de massa de cenizas, y huessos humanos quemados, y vna calauera, y diẽtes, y muelas: todo con grande

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA — GRANADA — C 23 20 (100)

RELACION BREVE

DE LAS RELIQVIAS, QVE SE HALLARON EN LA CIVDAD DE GRANADA en vna torre antiquissima, y en las cauernas del mõte Illipulitano de Valparaiso cerca de la Ciudad: sacado del processo, y auerriguaciones, que cerca dello se hizieron.

UNIVERSITARIA

EN el año de mil y quiniẽtos ochenta y ocho, en la ciudad de Granada derribando vna torre antiquissima, donde agora se edifica la Yglesia mayor: se halló en ella vna caxa de plomo betunada dẽtro y fuera, cõ vn betũ o barniz gruesso, y rayada para q̃ mas fixasse el betun, y dentro della vn liẽço, y vn huesso, y vna escritura en pergamino, y sobre ella en lengua Arabe vn Commento de san Cecilio. Y al pie del vna relaciõ en Latin, por Patricio Sacerdote, que dize: Que la escritura, es vna Prophecia de san Ioan Euangelista: y que el lienço, es la mitad del paño con que nuestra Señora limpió sus lagrimas en la Passion de su Hijo sagrado: y que el huesso, es de san Esteuan primer Martyr. Está todo firmado al pie del pergamino, con vna firma de mano, y letra de san Cecilio, en lengua Arabe: que en Romance dize: Cecilio Obispo de Granada.

¶ POR principio de Março de mil y quinientos nouenta y cinco, en vn cerro de vn monte, media legua de la ciudad de Granada, en vna cauerna del hallarõ vnos hombres vna lamina de plomo, con letras dificultosas de leer. Traxeronla al Arçobispo: dize *CORPVS VSTVM DIVI MESITONIS MARTYRIS PASSVS EST SVB NERONIS IMPERATORIS POTENTATV.* Embió sus Prouisores al dicho mõte: Abrieron en el algunas cauernas, y baziaron la tierra, y piedras, de que estauan llenas. Y en diferentes lugares, y dias en Março, y Abril hallaron tres laminas de plomo, muy betunadas, escritas en lengua Latina, con las letras y caracteres que la dicha de Mesiton. Dizen estas laminas: Que en aquel mõte, (que ellas llaman sagrado Illipulitano) en las cauernas del, en el Año segundo del Imperio de Neron, padecierõ martyrio, quemados viuos, tres discipulos de Sanctiago el Apostol, san Cecilio, san Hiscio, san Thesiphon, y los discipulos dellos. San Cecilio en las calendas de Febrero, con sus discipulos Patricio, y Setentrio. San Hiscio en las calendas de Março, con sus discipulos, Turilo, Panũcio, Maronio, Cẽtulio. San Tesiphon en las calendas de Abril, con sus discipulos Maximino, y Lupario. Estas laminas van impressas al fin desta relacion, con el tamaño, letras, caracteres, y faltas de ortographia como estan las originales. Pondrase tambien estãpado el mõte, y notados en la estampa los lugares donde se halló cada cosa.

¶ En tres dias de Abril, los dichos Prouisores descubrierõ vna cauerna como calera; y en ella hallaron entre tierra, cenizas, carbones, pedaços de massa de cenizas, y huessos humanos quemados, y vna calauera, y diẽtes, y muelas: todo con

grande

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA — GRANADA —

grande fragancia, y la calera quemada, y las piedras rajadas del fuego, y abrasadas las paredes.

¶ Iueues, treze del dicho mes de Abril, descubrieron otra cauerna: y mientras mas la entrauan hallauan mas carbones y escorias de fuego; y en lo mas dentro della hallaron cenizas, y vna massa blanca, como cal muy liuiana, mezclada con carbones. Parece pedazos de cal, y lo que dize la lamina de san Hiscio: *TANQVAM LAPIDES IN CALCEM CONVERSI.*

¶ Iuntó luego el Arçobispo plateros, y (el presente) hizieron experiencia de su arte; y todos de conformidad dixeron, que la massa eran huessos quemados, y que assi se via por las experiencias.

¶ Esta cauerna tenia en lo alto vna boca, y todas las piedras con que estaua hecha y las paredes de la cauerna, estaua todo abrasado, rajado de fuego, que mostraua auer sido poderosissimo alli dentro, y mayor que el de la cauerna precedente, do se hallaron los huessos.

Hallaronse en las cauernas los libros siguientes.

¶ EN veynte y dos del dicho mes de Abril, en la cauerna, do està dicho que se halló la lamina de san Hiscio, hallaron debaxo de vna piedra muy grãde, en cierta concauidad della, vna caxa de plomo, plegada y cerrada, y muy apretada. Descogida y abierta, se halló dentro vn libro en hojas de plomo redondas, muy llenas de betun, horrura y antiguedad, que no se veia mas que la señal de algunos renglones. El fondo, o suelo desta caxa, o cubierta, tiene de los mismos caracteres q̃ las laminas, vnas letras que dizen: *LIBER FVNDAMENTI ECCLESIÆ SALOMONIS CHARACTERIBVS SCRIPTVS.*

¶ Martes, veynticinco del dicho mes, entre dos muy grandes piedras se halló otro pedazo de plomo o caxa, doblado, que hazia tres esquinas, en figura de triãgulo. Tenia dentro esta caxa vn Libro en hojas de plomo redondas, muy lleno todo de horrura y antiguedad, como el libro del capitulo precedẽte. Por la parte de adentro desta caxa, o cubierta, està escrito lo que el libro es, y su titulo: *LIBER DE ESSENCIA DEI, &c.* Y con los mismos caracteres que las laminas. Estas cubiertas destos dos libros van impressas al fin desta relacion.

¶ EN diferentes dias y lugares se hallaron otros doze libros: algunos entre la tierra y piedras, que los peones sacaron de las cauernas, que fue mucha: sin entẽder lo que era, la echauan toda en vn barranco muy fondo, que està junto a las cauernas: todos en hojas de plomo, con caracteres antiquissimos, en letra Arabe subtilissima y menuda, muy galana en gran manera, de diestrissimos y grandes escriuanos, de dos manos, de diferentes escritores, por mano de san Cecilio, y de san Thesiphon, discipulos de Iacob el Apostol; excepto vno, que este no se sabe ni conoce hasta agora, que letra sea. Todos muy betunados, metidos en cubiertas y caxas gruessas de plomo. Tienen algunos dos, o tres cubiertas, o caxas. Y los tres dellos (demas de las cubiertas de plomo) metidos entre dos

piedras

piedras, que los cerraron dentro, pegada vna con otra, con betun, yesso, o cal; y tres encaxes labrados en ellas y en cada encaxe vn Libro.

¶ LA letra de las dichas quatro laminas, y de las cubiertas de los Libros *FVNDAMENTVM ECCLESIÆ*, y *ESSENTIA DEI* està escrita discretissimamente, y como de persona que sabia como se auia de escribir en plomo, para mas perpetuydad. Escriuiolas hiriendo y formando la letra, con vn sincel, a golpes en el plomo, y con el golpe hundè el plomo hazia baxo en la parte que le hiere, y dexa entero todo el gruesso y cuerpo del plomo, y la letra formada, y hundida en el; y por esta mesma razon, aunque las letras an de ser redondas, las haze necessariamente esquinadas. Si escriuiera cauando, o cortando el plomo, como se corta y abre quando se escriue en piedras, hiziera las letras mas en la forma nuestra comun, pero no perpetuas, porq̃ quedára flaco y mas delgado el plomo, dõde se cortára, o cauára la letra Curiosidad singular.

¶ D mas de la antiguedad de todo, que parece a la vista, se hizieron grandes diligencias para aueriguar la de los plomos, del pergamino, del encerramiento de cauernas, y torre do se hallaron, y los officiales peritos en sus artes, deponen que son antiquissimos, demas de mil años, sin fingimiento, ni artificio. Dizen tambien los Arabes doctos que es antiquissima la Grammatica, los phrases, y modos de hablar, y algunas dicciones, y las letras sin punctos (aunque los punctos diferencian la potestad de las letras en la lengua Arabe) y que no es possible ser compuestos por Arabes modernos: y que si se juntàran para hazerlo muchos Arabes de cien años acá, no supieran hazerlo, y les faltàran vocablos: y dan otras razones particulares. Y en quanto al encerramiento de las cauernas, dizẽ testigos ancianos, no auerse jamas visto, ni conocido abierta ninguna dellas, en memoria de los hombres, y las vuiera visto mucha gente porque està el mõte en lugar muy patente, y vuiera memoria dello.

¶ A sido Dios seruido de confirmarlo con milagros, que con muy exacta diligẽcia, se an aueriguado y con el olor y fragrancia que todo tiene; y con la estimacion que deste monte se ha hecho, do quiera que ha llegado su nombre, en este Reyno, y fuera del: y con el asenso comun, y deuociõ, que (sin poderlo el Prelado impedir) an hecho el monte vna selua amenissima de Cruzes.

¶ NO se trata en esta relacion de la doctrina de los libros, ni de la del pergamino, ni quien son los Autores dellos: porq̃ su Sanctidad, como negocio grauissimo, lo ha reseruado para si.

¶ EL encerramiento, y custodia segura, que procuraron de todas estas cosas, es otro cuydado y prouidencia mas que humana. Era impossible que parecieran ni que se diera con ellas. Las de la torre, no pudieran parecer, sino la derribáran y deshizieran piedra a piedra. Los libros era impossible hallar por estar escondidos en las entrañas de las cauernas del monte, y las cauernas todas vnas y otras cerradas y terraplenadas, sin rastro ni memoria de auerlas alli: y algunos en otras caxas de piedra. Y por ser caso tan marauilloso la inuencion de tres dellos, diremos como fue.

¶ Auemos dicho, que los peones echauan en vn barranco muy fondo, que està junto a las cauernas, todo lo q̃ sacauã dellas. Al echarlo se quebrauan y haziã peda

ços

zos muchas piedras. Estas dõde estauan los tres libros, no se rõpieron, cõ estar pegadas vna cõ otra, con betun, o yesso. Echado todo en el barrãco, acordó el Arçobispo, de hazer cierta obra, en vna de las cauernas; y fue necessario para el edificio, subir de la piedra, que auian echado en el barrãco. Vn peon tomó del fondo del barrãco, vna piedra, para echarla en el serõ, y lleuarla al cimiento: en tomandola, se despegó por medio, y mostró ser dos piedras, pegada vna con otra, y tres encaxes redõdos abiertos dentro en ellas, y tres libros, en cada encaxe vno, con cubiertas tãbien de plomo. Parece q̃ los guardarõ y ocultaron, paraque nunca pareciessen, reseruãdolos a sola la voluntad de Dios; quando llegasse el tiempo determinado. Porque quien, o como pudiera hallarlos, metidos entre dos piedras, y en las entrañas de las cauernas, sin señal de cauernas? aunq̃ hallaramos las piedras, las dieramos con el pie. Y sino edificára el Arçobispo, se quedara perdida esta piedra y los libros, en el barranco: y si la echaran en el cimiento, se quedára alli sepultada para siempre. Proueyo Dios que se edificasse, y que no se echasse en el cimiento, y que en aquella sazon se manifestasse. Toda esta aparicio y inuencion de reliquias, desde su principio hasta el fin, parece vn milagro cõtinuado con muchos milagros.

¶ CON esto, para proceder a la calificacion, dio primero el Arçobispo quẽta a su Sanctidad de Clemente Octauo, de todo este hecho muy en particular. Su Sanctidad dió su breue Apostolico, licencia, y bendicion, paraque el Arçobispo procediesse a ella. Dió tambien relacion a su Magestad y su Real Consejo, donde se vio todo el negocio, y las dificultades que sobre ello auian mouido, los que de lexos lo auian oydo y no visto, y la satisfacion a ellas. Vieronlo tãbien las personas, a quien su Magestad del Rey nuestro Señor, que está en el cielo, lo cometio: y su Magestad y el Consejo escriuieron al Arçobispo, hiziesse la calificacion; y lo mismo dixeron otros muchos muy doctos, con quien el Arçobispo lo comunicó.

¶ Dió tambien auiso, del dia para quãdo estaua acordado proceder a la calificaciõ, a los Illustrissimos Nuncio de su santidad, Cardenal de Toledo, Cardenal de Seuilla Arçobispo de Sãctiago, Inquisidor General, y sus Cabildos; y a los sufraganeos de Granada, y a otros principales Prelados de Castilla, y Andaluzia; y personas graues de todas las Religiones: suplicóles fuessen seruidos de lo autorizar con sus personas, como la grandeza del negocio lo pedia: viessen y entendiessen todo lo que era, y lo examinassen rigurosamente. Publicó en todo el Arçobispado ayunos, oraciones, processiones, y Missas por muchos dias.

¶ Vinieron a Granada, y juntaronse para el dia señalado, las personas que se veran en la subscripcion, y firma de la sentẽcia. Confirieron todos largamente los dias que fue necessario, y de vna conformidad, y asenso, todos determinaron, ser tales Reliquias, el Paño de nuestra Señora, y las demas, de Santos que gozan y triunfan con Dios, y deuerse calificar y aprouar. Y el Arçobispo difinio y sentencio sentencia. Hizieronse antes y despues otros muchos actos solemnes. La sentencia se pone al fin desta Relacion.

Impresso en Granada en casa la viuda de Sebastian de Mena. Año. 1608.